

N° 4104.

---

## ITALIE ET LETTONIE

Accord pour régler les échanges commerciaux entre les deux pays, avec annexes. Signé à Rome, le 5 février 1937.

---

## ITALY AND LATVIA

Agreement for the Regulation of Commercial Exchanges between the Two Countries, with Annexes. Signed at Rome, February 5th, 1937.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 4104. — AGREEMENT<sup>2</sup> BETWEEN THE KINGDOM OF ITALY AND THE REPUBLIC OF LATVIA FOR THE REGULATION OF COMMERCIAL EXCHANGES BETWEEN THE TWO COUNTRIES. SIGNED AT ROME, FEBRUARY 5TH, 1937.

*French official text communicated by the Latvian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Agreement took place April 26th, 1937.*

THE LATVIAN GOVERNMENT and THE ITALIAN GOVERNMENT, desirous of regulating commercial exchanges between the Republic of Latvia and the Kingdom of Italy, have agreed on the following provisions :

*Article 1.*

Imports of Italian products into Latvia and of Latvian products into Italy shall be unrestricted within the limits of the annual quotas established for Italian products in the List A, and for Latvian products in the List B, annexed to the present Agreement.

The quotas to which the preceding paragraph relates shall be divided into half-yearly fractional quotas, provided always in the case of goods which are seasonal in character that import permits shall be granted without regard to the said half-yearly division for such periods as may be determined by the competent Italian and Latvian authorities, as required, by common accord.

A proportional fraction of the first half-yearly fractional quota shall be admitted to import into Italy and Latvia respectively, for the period from the date of the entry into force of the present Agreement until June 30th, 1937.

In the same year, quotas not exhausted in the first half-year shall automatically be transferred to the following half-year.

*Article 2.*

Imports of all other products not included in the lists to which the preceding Article relates may be effected in conformity with the general provisions in force in this connection in the importing country.

In this connection, as also in connection with the grant of supplementary quotas, each of the two Contracting Parties undertakes to give favourable consideration to such requests as the other Party may make, with due regard to the necessity of maintaining an even balance of trade between the two countries.

*Article 3.*

On the request of either of the Contracting Parties, steps shall be taken, by common accord, to revise the import quotas of Italian or Latvian products to which the first paragraph of Article 1 relates, in the following cases, namely :

(a) Where, after the first period of six months, there is an exceptional disparity between Italian imports into Latvia and Latvian imports into Italy ;

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> Came into force February 15th, 1937.

(b) Where the accounts, to which Article 4 of the Agreement<sup>1</sup> concerning the Settlement of Payments relating to Commercial Exchanges signed on to-day's date relates, show over a period of three months a balance of more than 1,100,000 Italian lire or 300,000 lats.

Should the occasion arise, conversations shall be initiated within the shortest possible period with a view to arranging for an even balance of trade.

*Article 4.*

The present Agreement shall come into force on the same day, and shall be valid for the same period of time, as the Agreement concerning the Settlement of Payments relating to Commercial Exchanges signed on to-day's date.

In faith whereof the present Agreement has been signed.

Done in Rome, this 5th day of February, 1937.

For Latvia :

(Signed) A. SPEKKE.

For Italy :

(Signed) CIANO.

LIST A.

LIST OF ITALIAN GOODS FOR IMPORT INTO LATVIA.

Latvian tariff number	Goods	Quotas in lats
2, 1 (c)	Rice . . . . .	60,000
5, 2	Tomatoes . . . . .	1,500
6, 2	Oranges and mandarines . . . . .	200,000
6, 3	Lemons . . . . .	340,000
7	Orange and lemon peel . . . . .	3,000
11, 2	Almonds . . . . .	25,000
62, 7	Cut flowers and leaves . . . . .	1,500
62, 9	Plants and their parts for medical use . . . . .	1,600
66, 5 (a), (b)	Marble . . . . .	5,000
71, 1	Pumice stone in lumps . . . . .	5,000
71, 2	Ground pumice stone . . . . .	2,000
91, 2	Refined sulphur . . . . .	50,000
95, 1	Tartaric acid . . . . .	6,000
169, 1	Scientific instruments and apparatus . . . . .	2,000
171, 1 (b), (c) and note 2 (a) (b)	Alarm-clocks . . . . .	20,000
173, 6 (a)	Automobiles . . . . .	75,000
180, 4	Raw silk . . . . .	50,000
181, 3	Artificial wool of cellulose . . . . .	50,000
185, 1 (a) (b), 2 (a) (b)	Twisted silk threads . . . . .	7,000
185, 3 (a) (b)	Artificial silk yarn and threads . . . . .	600,000
210, 6, 7	Miscellaneous hats, trimmed . . . . .	7,500
212, 1-5	Buttons . . . . .	50,000
	Other goods . . . . .	10,000

<sup>1</sup> See page 25 of this Volume.

## LIST B.

## LIST OF LATVIAN GOODS FOR IMPORT INTO ITALY.

Italian tariff number	Goods	Quotas in lire
24	Eggs . . . . .	50,000
29	Butter. . . . .	250,000
76	Potatoes (for food ; the season for importing is from October 1st to April 30th) . . . . .	800,000
76	Potatoes (seed potatoes ; the season for importing is from October 1st to December 31st) . . . . .	200,000
111 (b)	Liqueurs . . . . .	20,000
117 (e)	Linseed for sowing . . . . .	150,000
142	Flax . . . . .	1,000,000
152 (a)	Untwisted linen yarns and thread . . . . .	1,000,000
604 (c)	Plywood for aeroplanes (not more than 5 mm. thick and joined together with tegofilm) . . . . .	2,000,000
615 (a) I	Seats of chairs . . . . .	40,000
846 (b)	Sulphite cellulose . . . . .	200,000
	Other goods (in the proportion of 50 % of imports for 1934).	